

Standardisierte kompetenzorientierte  
schriftliche Reifeprüfung

AHS

30. September 2022

Latein  
Korrekturheft

6-jährig

# Hinweise zur Korrektur

## Allgemeine Hinweise

Die Kandidatinnen und Kandidaten wurden gebeten, ihre Übersetzungen auf das Arbeitspapier zu schreiben. **Die Lösungen zu den geschlossenen und halboffenen Aufgaben zum IT waren in die Tabellen im Arbeitsheft einzutragen. Die Bearbeitung der offenen Arbeitsaufgaben erfolgte auf dem Arbeitspapier. Bei der Bearbeitung dieser Aufgaben sollten wörtliche Zitate aus der Einleitung, den Sachangaben oder den Formulierungen in den Aufgabenstellungen vermieden werden.**

Notizen und ein eventuell angefertigtes Konzept mussten von den Kandidatinnen und Kandidaten durchgestrichen werden und sind nicht zu werten. Wenn die Übersetzung am Computer geschrieben wurde, werden die beigelegten Ausdrucke gewertet.

Bitte verwenden Sie zur Beurteilung der Klausur den Beurteilungsraster auf der letzten Seite dieses Heftes.

## Korrektur der Aufgaben

In diesem Korrekturheft finden Sie

- den ÜT, den IT und etwaige Vergleichstexte
- die Korrekturanleitung zum Übersetzungstext
- die Lösungen der Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext
  - Bitte beachten Sie die genaue Vorgangsweise bei der Punktevergabe, die bei der Lösung zu jeder Aufgabenstellung am Ende vermerkt ist.
  - Die Angaben von Zeilen oder Versen dienen lediglich der Unterstützung der Korrigierenden und müssen von den Kandidatinnen und Kandidaten nicht angegeben werden.
- den Beurteilungsraster
  - Bitte kreuzen Sie, wenn Punkte erreicht wurden, nur das zutreffende Kästchen an. Wenn bei einem Checkpoint oder einer IT-Aufgabe kein Punkt vergeben wird, unterbleibt eine Eintragung.

## A. Übersetzungstext

Übersetzen Sie den folgenden lateinischen Text in die Unterrichtssprache. Achten Sie darauf, dass Ihre Übersetzung den Inhalt des Originals wiedergibt und sprachlich korrekt formuliert ist. (36 Punkte)

**Einleitung:** Der christliche Autor Laktanz erörtert die Besonderheit des Menschen innerhalb der Schöpfung.

- |                                                                                                       |                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1 Nam quia homo ex duabus rebus constat, corpore <sup>1</sup> atque anima,                            | 1 <e> corpore                                                    |
| 2 quorum alterum terrenum <sup>2</sup> est, alterum caeleste, duae vitae                              | 2 <b>terrenus</b> , -a, -um: <i>hier</i> irdisch, sterblich      |
| 3 homini attributae sunt: una temporalis, quae corpori assignatur,                                    |                                                                  |
| 4 altera sempiterna, quae animae subiacet <sup>3</sup> . Illa terrena <sup>2</sup> est sicut          | 3 <b>subiacere</b> , subiaceo (+ Dat.): gehören zu               |
| 5 corpus et ideo finitur. Haec vero caelestis sicut anima et ideo                                     |                                                                  |
| 6 terminum non habet.                                                                                 |                                                                  |
| 7 In hac corporali <sup>4</sup> non est summum bonum, quoniam, sicut                                  | 4 corporali <vita>                                               |
| 8 necessitate divina nobis data est, ita rursum divina necessitate                                    |                                                                  |
| 9 solvitur. Ita, quod finem habet, summum bonum non habet.                                            |                                                                  |
| 10 In illa vero spiritali <sup>5</sup> summum bonum continetur, quia nec                              | 5 spiritali <vita><br><b>spiritalis</b> , -e: geistig            |
| 11 malum potest habere nec finem.                                                                     |                                                                  |
| 12 Cui rei argumentum natura <sup>6</sup> et ratio <sup>6</sup> corporis praebet:                     | 6 <b>natura et ratio</b> : die natürliche Beschaffenheit         |
| 13 Cetera namque animalia in <sup>7</sup> humum vergunt <sup>7</sup> , quia terrena <sup>8</sup> sunt | 7 <b>vergere in</b> (+ Akk.): blicken zu                         |
| 14 nec capiunt immortalitatem, quae de caelo est. Homo autem                                          | 8 <b>terrenus</b> , -a, -um: <i>hier</i> auf dem Erdboden lebend |
| 15 rectus in caelum spectat, quia proposita illi est immortalitas.                                    |                                                                  |

(Laktanz, *Divinae institutiones* 7, 5, 16–20)

## Korrekturanleitung zum Übersetzungstext

Latein 6-jährig – Herbsttermin 2022, Schuljahr 2021/22		
CP-Nr.	Sinneinheit/Checkpoint	Erwartungshorizont
SE 1	Nam quia homo ex duabus rebus constat, corpore <sup>1</sup> atque anima, quorum alterum terrenum <sup>2</sup> est, alterum caeleste,	Der Mensch hat mit seinem Körper einen irdischen, mit seiner Seele einen himmlischen Bestandteil.
SE 2	duae vitae homini attributae sunt: una temporalis, quae corpori assignatur, altera sempiterna, quae animae subiacet <sup>3</sup> .	Deswegen hat der Mensch auch zwei unterschiedliche Leben, ein zeitlich begrenztes und ein ewiges.
SE 3	Illa terrena <sup>2</sup> est sicut corpus et ideo finitur.	Das irdische Leben ist endlich wie der Körper.
SE 4	Haec vero caelestis sicut anima et ideo terminum non habet.	Das himmlische Leben besteht wie die Seele ewig.
SE 5	In hac corporali <sup>4</sup> non est summum bonum,	Das höchste Gut ist im irdischen Leben nicht zu finden.
SE 6	quoniam, sicut necessitate divina nobis data est, ita rursus divina necessitate solvitur.	Denn dessen Anfang und Ende werden von einem Gott bestimmt.
SE 7	Ita, quod finem habet, summum bonum non habet.	In einem endlichen Leben gibt es kein höchstes Gut.
SE 8	In illa vero spiritali <sup>5</sup> summum bonum continetur,	Das höchste Gut liegt im geistigen Leben.
SE 9	quia nec malum potest habere nec finem.	Dieses kennt kein Übel und kein Ende.
SE 10	Cui rei argumentum natura <sup>6</sup> et ratio <sup>6</sup> corporis praebet:	Den Beweis liefert die natürliche Beschaffenheit des Körpers:
SE 11	Cetera namque animalia in <sup>7</sup> humum vergunt <sup>7</sup> , quia terrena <sup>8</sup> sunt nec capiunt immortalitatem, quae de caelo est.	Die übrigen Lebewesen blicken zu Boden, weil sie die himmlische Unsterblichkeit nicht erlangen.
SE 12	Homo autem rectus in caelum spectat, quia proposita illi est immortalitas.	Der Mensch schaut gen Himmel Richtung Unsterblichkeit.
LE 13	constat (Z. 1)	z. B. bestehen, sich zusammensetzen nicht: Bestand haben, es steht fest
LE 14	assignatur (Z. 3)	z. B. zuteilen, zuweisen, zuschreiben nicht: darstellen, beschreiben
LE 15	rursus (Z. 8)	z. B. wieder, andererseits nicht: rückwärts
LE 16	continetur (Z. 10)	z. B. beinhalten, enthalten nicht: anhalten, hemmen, abhalten
LE 17	praebet (Z. 12)	z. B. (dar)bieten, geben nicht: hinhalten, aussetzen, aufkommen lassen
LE 18	rectus (Z. 15)	z. B. aufrecht, gerade nicht: richtig, sittlich gut, schlicht, einfach
MO 19	homini (Z. 3)	K. N.
MO 20	finitur (Z. 5)	P. N. T. M. D.
MO 21	haec (Z. 5)	Dem.pron., K. N. G.
MO 22	data est (Z. 8)	P. N. T. M. D.
MO 23	terrena (Z. 13)	K. N. G. (zu animalia)
MO 24	proposita est (Z. 15)	P. N. T. M. D. (auch Zustandspferkt möglich)
SY 25	quorum (Z. 2)	Gen. part.
SY 26	necessitate (Z. 8, 1. Wort)	Abl. instr.
SY 27	quod (habet) (Z. 9)	GS (kausal) / Relativsatz
SY 28	quia (potest) (Z. 10–11)	GS (kausal)
SY 29	cui (Z. 12)	Rel. Anschluss (Bezugswort: rei), K.
SY 30	quae (est) (Z. 14)	Relativsatz (Bezugswort: immortalitatem), K.

## Korrekturanleitung zum Übersetzungstext mit Markierung der Checkpoints

Latein 6-jährig – Herbsttermin 2022, Schuljahr 2021/22		
CP-Nr.	Sinneinheit/Checkpoint	Erwartungshorizont
SE 1	Nam quia homo ex duabus rebus <b>constat</b> , corpore <sup>1</sup> atque anima, <b>quorum</b> alterum terrenum <sup>2</sup> est, alterum caeleste,	Der Mensch hat mit seinem Körper einen irdischen, mit seiner Seele einen himmlischen Bestandteil.
SE 2	duae vitae <b>homini</b> attributae sunt: una temporalis, quae corpori <b>assignatur</b> , altera sempiterna, quae animae subiacet <sup>3</sup> .	Deswegen hat der Mensch auch zwei unterschiedliche Leben, ein zeitlich begrenztes und ein ewiges.
SE 3	Illa terrena <sup>2</sup> est sicut corpus et ideo <b>finitur</b> .	Das irdische Leben ist endlich wie der Körper.
SE 4	<b>Haec</b> vero caelestis sicut anima et ideo terminum non habet.	Das himmlische Leben besteht wie die Seele ewig.
SE 5	In hac corporali <sup>4</sup> non est summum bonum,	Das höchste Gut ist im irdischen Leben nicht zu finden.
SE 6	quoniam, sicut <b>necessitate</b> divina nobis <b>data est</b> , ita <b>rursum</b> divina necessitate solvitur.	Denn dessen Anfang und Ende werden von einem Gott bestimmt.
SE 7	Ita, <b>quod</b> finem habet, summum bonum non habet.	In einem endlichen Leben gibt es kein höchstes Gut.
SE 8	In illa vero spiritali <sup>5</sup> summum bonum <b>continetur</b> ,	Das höchste Gut liegt im geistigen Leben.
SE 9	<b>quia</b> nec malum potest habere nec finem.	Dieses kennt kein Übel und kein Ende.
SE 10	<b>Cui</b> rei argumentum natura <sup>6</sup> et ratio <sup>6</sup> corporis <b>praebet</b> :	Den Beweis liefert die natürliche Beschaffenheit des Körpers:
SE 11	Cetera namque animalia in <sup>7</sup> humum vergunt <sup>7</sup> , quia <b>terrena</b> <sup>8</sup> sunt nec capiunt immortalitatem, <b>quae</b> de caelo est.	Die übrigen Lebewesen blicken zu Boden, weil sie die himmlische Unsterblichkeit nicht erlangen.
SE 12	Homo autem <b>rectus</b> in caelum spectat, quia <b>proposita</b> illi <b>est</b> immortalitas.	Der Mensch schaut gen Himmel Richtung Unsterblichkeit.
LE 13	constat (Z. 1)	z. B. bestehen, sich zusammensetzen nicht: Bestand haben, es steht fest
LE 14	assignatur (Z. 3)	z. B. zuteilen, zuweisen, zuschreiben nicht: darstellen, beschreiben
LE 15	rursum (Z. 8)	z. B. wieder, andererseits nicht: rückwärts
LE 16	continetur (Z. 10)	z. B. beinhalten, enthalten nicht: anhalten, hemmen, abhalten
LE 17	praebet (Z. 12)	z. B. (dar)bieten, geben nicht: hinhalten, aussetzen, aufkommen lassen
LE 18	rectus (Z. 15)	z. B. aufrecht, gerade nicht: richtig, sittlich gut, schlicht, einfach
MO 19	homini (Z. 3)	K. N.
MO 20	finitur (Z. 5)	P. N. T. M. D.
MO 21	haec (Z. 5)	Dem.pron., K. N. G.
MO 22	data est (Z. 8)	P. N. T. M. D.
MO 23	terrena (Z. 13)	K. N. G. (zu animalia)
MO 24	proposita est (Z. 15)	P. N. T. M. D. (auch Zustandsperfekt möglich)
SY 25	quorum (Z. 2)	Gen. part.
SY 26	necessitate (Z. 8, 1. Wort)	Abl. instr.
SY 27	quod (habet) (Z. 9)	GS (kausal) / Relativsatz
SY 28	quia (potest) (Z. 10–11)	GS (kausal)
SY 29	cui (Z. 12)	Rel. Anschluss (Bezugswort: rei), K.
SY 30	quae (est) (Z. 14)	Relativsatz (Bezugswort: immortalitatem), K.

## B. Interpretationstext

Der folgende Interpretationstext ist Grundlage für die Lösung der zehn Arbeitsaufgaben. Lesen Sie zuerst sorgfältig die Aufgabenstellungen und lösen Sie diese dann auf der Basis des Interpretationstextes. (24 Punkte)

**Einleitung:** Friedrich Dedekind, ein Autor des 16. Jahrhunderts, gibt Männern auf ironische Weise Tipps für ein möglichst ungepflegtes Äußeres. Dabei spielt natürlich auch die Körperpflege eine große Rolle.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1 Hinc<sup>a</sup> pete degendae praecepta salubria vitae,<br/>         2 si tibi simplicitas rusticitasque placent.<br/>         3 Nam sic virginibus mire<sup>1</sup>, mihi crede, placebis,<br/>         4 teque sibi optabit quaeque<sup>2</sup> puella<sup>2</sup> virum:<br/>         5 Sint crines capitis longi, nec forfice<sup>3</sup> tonsi,<br/>         6 caesaries umeros ut tegat alta<sup>4</sup> tuos.<br/>         7 Dedecus esse puta faciemve manusve lavare!<br/>         8 Laus est, quod<sup>5</sup> crasso sordet utrumque<sup>6</sup> luto<sup>7</sup>.<br/>         9 Si te forte aliquis dentes mundare movebit,<br/>         10 ne<sup>8</sup> dicto auscultans inveniari, cave<sup>8</sup>!<br/>         11 Quid noceat, dentes quod<sup>5</sup> sint fuligine<sup>9</sup> flavi<sup>9</sup>?<br/>         12 Iste color rubei<sup>10</sup> nam solet esse croci<sup>11</sup>.<br/>         13 Iste color fulvo quoque non culpatur in auro,<br/>         14 auro, quod numquam non amat omnis homo.</p> | <p>1 <b>mire</b>: sehr<br/>         2 <b>quaeque puella</b>: jedes Mädchen<br/>         3 <b>forfex</b>, forficis f.: Schere<br/>         4 <b>altus</b>, -a, -um: <i>hier</i> lang<br/>         5 <b>quod</b>: <i>hier</i> wenn<br/>         6 <b>utrumque</b>: beides<br/>         7 <b>lutum</b>, -i n.: Schmutz<br/>         8 <b>ne dicto auscultans inveniari, cave</b>: Pass auf, dass du dich nicht leicht beeinflussbar zeigst.<br/>         9 <b>fuligine flavus</b>: bräunlich-gelb (wie Rost)<br/>         10 <b>rubeus</b>, -a, -um: <i>hier</i> orange<br/>         11 <b>crocus</b>, -i m.: Safran (ein sehr teures Gewürz)</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

a **hinc**: Gemeint ist das Werk, aus dem der vorliegende Text stammt.

(Dedekind, *De antiqua morum simplicitate* I, 1, 3–55, gekürzt)

## Lösungen der Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext

1. Finden Sie im Interpretationstext zu den folgenden alphabetisch aufgelisteten Fremd- bzw. Lehnwörtern jeweils ein sprachlich verwandtes lateinisches Wort (Substantiv, Verb, Adjektiv, Adverb, Pronomen oder Zahlwort) und zitieren Sie dieses in der rechten Tabellenspalte. (3 Punkte)

Fremd- bzw. Lehnwort	lateinisches Textzitat
Kaution	cave (V. 10)
Kredit	crede (V. 3)
Option	optabit (V. 4)

### Beurteilung:

**1 Punkt** für jedes richtige Zitat

### Hinweise zur Korrektur:

- Eine Teilantwort ist als falsch zu werten, wenn mehr als ein Zitat in die entsprechende Zeile eingetragen und eines dieser Zitate unpassend ist.
- Sind zwei richtige Zitate in eine Zeile eingetragen, dann gelten diese zusammen als nur **eine** richtige Teilantwort.

2. Finden Sie im Interpretationstext je ein Beispiel für die unten aufgelisteten Stilmittel und zitieren Sie dieses in der rechten Tabellenspalte. (4 Punkte)

Stilmittel	Beispiel (lateinisches Textzitat)
Anapher	iste (color) – iste (color) (V. 12–13)
Geminatio	auro, auro (V. 13–14)
Hendiadyoin	simplicitas rusticitasque (V. 2)
Litotes	numquam non (homo) (V. 14)

### Beurteilung:

**1 Punkt** für jedes richtige Beispiel (max. 1 Punkt pro Stilmittel)

### Hinweise zur Korrektur:

- Eine Teilantwort ist als falsch zu werten, wenn mehr als ein Zitat in die entsprechende Zeile eingetragen und eines dieser Zitate unpassend ist.
- Sind zwei richtige Zitate in eine Zeile eingetragen, dann wird für diese Zeile nur **ein** Punkt vergeben.

3. Geben Sie in der rechten Tabellenspalte auf Deutsch an, worauf sich die folgenden lateinischen Textzitate jeweils beziehen. Der Bezug kann in Form eines einzelnen Wortes, einer Wendung oder eines Sachverhaltes angegeben werden. (2 Punkte)

lateinisches Textzitat	Bezug (deutsch)
sibi (V. 4)	jedes Mädchen
utrumque (V. 8)	Gesicht und Hände

**Beurteilung:**

**1 Punkt** für jede richtige Lösung

**Hinweise zur Korrektur:**

- Eine Teilantwort ist als falsch zu werten, wenn mehr als ein Zitat in die entsprechende Zeile eingetragen und eines dieser Zitate unpassend ist.
- Sind zwei richtige Bezüge in eine Zeile eingetragen, dann wird für diese Zeile nur **ein** Punkt vergeben.

4. Analysieren Sie die folgenden zwei Verse des Interpretationstextes metrisch, indem Sie Längen (—) und Kürzen (∪) oberhalb der jeweiligen Silben eintragen. (2 Punkte)

metrische Analyse (V. 1–2)
— ∪ ∪ — — — — ∪ ∪ — ∪ ∪ — — /x Hinc pete degendae praecepta salubria vitae, — ∪ ∪ — ∪ ∪ — — ∪ ∪ — ∪ ∪ — /x si tibi simplicitas rusticitasque placent.

**Beurteilung:**

**1 Punkt** für die vollständig richtige metrische Analyse eines Verses

**Hinweis zur Korrektur:**

Elisionen/Aphäresen müssen bei der RP zwar berücksichtigt, aber nicht gekennzeichnet werden; auch der Iktus ist nicht einzutragen. Die einzelnen Metren müssen nicht voneinander abgegrenzt werden. Fehler in diesen Bereichen sind nicht zu berücksichtigen.

5. Geben Sie den Inhalt des folgenden Abschnitts aus dem Interpretationstext mit eigenen Worten detailliert und in ganzen Sätzen wieder (insgesamt max. 70 Wörter). Schreiben Sie den Text auf das Arbeitspapier. (3 Punkte)

Si te forte aliquis dentes mundare movebit,  
ne<sup>8</sup> dicto auscultans inveniari, cave<sup>8</sup>!  
Quid noceat, dentes quod<sup>5</sup> sint fuligine<sup>9</sup> flavi<sup>9</sup>?  
Iste color rubei<sup>10</sup> nam solet esse croci<sup>11</sup>.  
Iste color fulvo quoque non culpatur in auro. (V. 9–13)

**Erwartete Inhalte:**

- Sich die Zähne zu putzen ist ein schlechter Ratschlag. Man soll ihn nicht ernst nehmen.
- Die Zähne sollen braun/orange/gelb sein/werden. / Gelbe Zähne zu haben ist keine Schande/schadet nicht.
- Denn Orange ist bei Blumen/Gewürzen und bei Gold eine beliebte Farbe und wird geschätzt.

**Beurteilung:**

**1 Punkt** für jeden dem Erwartungshorizont entsprechenden Inhalt, maximal drei Punkte

**Hinweise zur Korrektur:**

- Das Ergebnis des Paraphrasierens muss ein kohärenter Text sein. Sind z. B. wichtige Handlungsträger nicht explizit genannt (die Paraphrase beginnt z. B. mit „er“), ist die entsprechende Einheit als falsch zu werten.
- Die Paraphrase muss in jedem Fall in der dritten Person formuliert sein.
- Sind mehr als die erwarteten Informationen angeführt, wird für jede nicht zutreffende Information ein Punkt von den maximal erreichbaren Punkten abgezogen.
- Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10 % oder bei anderen formalen Verstößen (Antwort erfolgt z. B. nicht in ganzen Sätzen, übersetzt statt paraphrasiert) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

6. Wählen Sie aus den gegebenen Möglichkeiten die richtige Übersetzung durch Ankreuzen aus. Nur eine Antwort ist korrekt. (1 Punkt)

<b>hinc<sup>a</sup> pete degendae praecepta salubria vitae (V. 1) heißt übersetzt:</b>	
Dieser bittet um nützliche Tipps zur Lebensführung.	<input type="checkbox"/>
Hierhin begib dich, um Tipps für ein gesundes Leben zu bekommen.	<input type="checkbox"/>
Dieser holt sich Tipps für ein gesundes Leben.	<input type="checkbox"/>
Hier hol dir vorteilhafte Tipps zur Lebensführung.	<input checked="" type="checkbox"/>

**Beurteilung:**

**1 Punkt** für die richtige Lösung

7. Wählen Sie aus den gegebenen Möglichkeiten die drei dem Interpretationstext entsprechenden Aussagen durch Ankreuzen aus. (3 Punkte)

Aussage	
Mit einem ungepflegten Aussehen gefällt man den Mädchen.	<input checked="" type="checkbox"/>
Die lange Mähne soll bis zu den Schultern reichen.	<input checked="" type="checkbox"/>
Es gehört sich, Gesicht und Hände zu waschen.	<input type="checkbox"/>
Bei schmutzigem Haar bekommt man Läuse.	<input type="checkbox"/>
Die Farbe von Safran erinnert an die Sonne.	<input type="checkbox"/>
Jeder liebt Gold.	<input checked="" type="checkbox"/>

**Beurteilung:**

**1 Punkt** für jede richtig angekreuzte Teilantwort

**Hinweis zur Korrektur:**

Die gesamte Aufgabe ist mit 0 Punkten zu bewerten, wenn mehr als die geforderte Zahl an Aussagen angekreuzt wurde.

8. Setzen Sie den Interpretationstext ausgehend von den untenstehenden Leitfragen mit dem folgenden Vergleichstext in Beziehung. Formulieren Sie in ganzen Sätzen (insgesamt max. 80 Wörter). Schreiben Sie den Text auf das Arbeitspapier. (2 Punkte)

**Vergleichstext**

Einleitung: Auch der römische Dichter Ovid beschäftigt sich mit der Körperpflege der Männer.

Sauber, damit er gefällt, und gebräunt sei vom Marsfeld der Körper;  
 fleckenlos sei sie, und gut sitze die Toga an dir.  
 Vorstehen soll nicht die Lasche am Schuh, frei vom Rost solln die Haken  
 sein; nicht so weit, dass der Fuß locker drin schwimmt, sei der Schuh.  
 Nicht sei zu Stacheln dein Haar in entstellender Weise geschoren;  
 von der geübten Hand lass Haare dir schneiden und Bart.  
 Nicht zu lang lass die Nägel dir wachsen, lass frei sie von Schmutz sein,  
 und aus dem Nasenloch steh' niemals ein Haar dir hervor.  
 Nicht komme widriger Atem aus übelriechendem Munde.  
 Nicht stör' die Nase der Bock<sup>a</sup>, welchem die Herde gehorcht.

a Der Ziegenbock gilt als Inbegriff des unangenehmen Körpergeruchs.

- An welchen sprachlichen Merkmalen lässt sich erkennen, dass der Autor des Interpretationstextes Ovid als Vorbild genommen hat? Nennen Sie zwei Merkmale.

#### Auswahl möglicher Merkmale:

- Formulierung der Tipps: Verwendung von Imperativen und Konjunktiven
  - ähnliches Vokabular bei der Beschreibung der Körperpflege
  - Anrede in der 2. Person/Anrede an den Leser
  - ähnliche Stilmittel: Anapher, Verwendung von Metaphern
  - gleiches Versmaß
- Auf welche Art verändert der Autor des Interpretationstextes das antike Vorbild?

#### Auswahl möglicher Antworten:

- Er parodiert das Vorbild.
- Seine Tipps sind ironisch gemeint. / Er meint die Tipps nicht ernst.
- Er kehrt die Tipps ins Gegenteil um, da er einen ungepflegten Mann „schaffen“ will.

#### Beurteilung:

**1 Punkt** wird für jede dem Erwartungshorizont gemäß berücksichtigte Leitfrage vergeben.

#### Hinweise zur Korrektur:

- Sind falsche Informationen eingebaut, dann sind diese bei der Beurteilung zu berücksichtigen: Ist eine richtige Antwort auf eine Leitfrage um einen falschen Zusatz erweitert, so sind für diese Teilantwort 0 Punkte zu vergeben.
- Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10 % oder bei anderen formalen Verstößen (Antwort erfolgt z. B. nicht in ganzen Sätzen) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

9. Belegen Sie die folgenden Aussagen mit jeweils einem passenden Zitat aus dem Interpretationstext. Zitieren Sie die Belegstellen in der rechten Tabellenspalte. (2 Punkte)

Aussage aus dem Interpretationstext	Beleg (lateinisches Textzitat)
Der Autor wendet sich an einen Leser, der einfache Natürlichkeit schätzt.	<i>si tibi simplicitas rusticitasque placent (V. 2)</i>
Du wirst dich vor Heiratsanträgen nicht retten können.	<i>teque sibi optabit quaeque puella virum (V. 4)</i>

**Beurteilung:**

**1 Punkt** für jeden richtigen Beleg

**Hinweise zur Korrektur:**

- Pro Zeile kann maximal ein Punkt vergeben werden.
- Eine Teilantwort ist als falsch zu werten, wenn mehr als ein Zitat in eine Zeile eingetragen und eines dieser Zitate kein passender Beleg ist.

10. Verfassen Sie einen Brief einer Frau an einen Mann, der sich an die Tipps des Interpretationstextes gehalten hat, nach ihrem ersten Date. Gehen Sie dabei auf zwei Inhalte des Interpretationstextes ein. Formulieren Sie in ganzen Sätzen (insgesamt max. 80 Wörter). Schreiben Sie den Text auf das Arbeitspapier. (2 Punkte)

**Auswahl möglicher Inhalte:**

- negative Rückmeldung:
  - Mit ungepflegtem Aussehen kann man keine Frau gewinnen.
  - Lange Haare sind unattraktiv.
  - Schmutzige Hände bzw. ein schmutziges Gesicht wirken ungepflegt.
  - Gelbe Zähne sind abstoßend.
  - Unverständnis, warum man auf solche Tipps hören kann
- positive Rückmeldung:
  - Man muss sich nicht irgendwelchen Schönheitsidealen unterwerfen.
  - Man kann sich diesen auch widersetzen und sich daher nicht pflegen oder nur so viel, wie man für nötig hält.
  - Ungepflegtes Aussehen ist attraktiv. Der Frau gefällt das so.

**Beurteilung:**

**1 Punkt** für jede dem Erwartungshorizont entsprechende Teilantwort

**Hinweise zur Korrektur:**

- Sind mehr als die erwarteten Informationen angeführt, wird für jede Information, die eindeutig mangelndes Textverständnis erkennen lässt, ein Punkt von den maximal erreichbaren Punkten abgezogen.
- Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10 % oder bei anderen formalen Verstößen (z.B. Textsorte wird nicht ausreichend berücksichtigt) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

<b>Kandidat/in:</b>	<b>Kandidatennummer:</b>	<b>Klasse:</b>
---------------------	--------------------------	----------------

### Beurteilungsraster Latein 6-jährig – Herbsttermin 2022, Schuljahr 2021/22

Bitte verwenden Sie zur Beurteilung der Klausur diesen Beurteilungsraster.

SE 1	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	LE 16	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
SE 2	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	LE 17	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
SE 3	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	LE 18	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
SE 4	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	MO 19	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
SE 5	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	MO 20	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
SE 6	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	MO 21	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
SE 7	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	MO 22	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
SE 8	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	MO 23	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
SE 9	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	MO 24	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
SE 10	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	SY 25	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
SE 11	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	SY 26	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
SE 12	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	SY 27	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
LE 13	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	SY 28	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
LE 14	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	SY 29	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
LE 15	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	SY 30	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	
Sprache	<input type="checkbox"/> 2 Punkte	<input type="checkbox"/> 4 Punkte	<input type="checkbox"/> 6 Punkte	
<b>Summe ÜT</b>	<input type="text"/>			
IT 1	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	<input type="checkbox"/> 2 Punkte	<input type="checkbox"/> 3 Punkte	
IT 2	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	<input type="checkbox"/> 2 Punkte	<input type="checkbox"/> 3 Punkte	<input type="checkbox"/> 4 Punkte
IT 3	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	<input type="checkbox"/> 2 Punkte		
IT 4	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	<input type="checkbox"/> 2 Punkte		
IT 5	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	<input type="checkbox"/> 2 Punkte	<input type="checkbox"/> 3 Punkte	
IT 6	<input type="checkbox"/> 1 Punkt			
IT 7	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	<input type="checkbox"/> 2 Punkte	<input type="checkbox"/> 3 Punkte	
IT 8	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	<input type="checkbox"/> 2 Punkte		
IT 9	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	<input type="checkbox"/> 2 Punkte		
IT 10	<input type="checkbox"/> 1 Punkt	<input type="checkbox"/> 2 Punkte		
<b>Summe IT</b>	<input type="text"/>	<b>Kandidatennummer:</b>	<input type="text"/>	
<b>Gesamt</b>	<input type="text"/>	<b>Beurteilungsschlüssel:</b>		
<b>Note</b>	<input type="text"/>	Für eine positive Beurteilung werden beim ÜT mindestens 18 Punkte und beim IT mindestens 12 Punkte benötigt. <b>Sehr gut:</b> 60–53 Punkte <b>Gut:</b> 52–45 <b>Befriedigend:</b> 44–37 <b>Genügend:</b> 36–30 <b>Nicht genügend:</b> 29–0		